

CWS/2/14

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 27 يونيو 2012

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الثانية

جنيف، من 30 أبريل إلى 4 مايو 2012

التقرير

الذي اعتمده اللجنة

مقدمة

1. عقدت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (اللجنة) دورتها الأولى المستأنفة ودورتها الثانية في الفترة من 30 أبريل إلى 4 مايو 2012.
2. وكانت الدول التالية الأعضاء في الويبو أو في اتحاد باريس لحماية الملكية الصناعية أو في كليهما ممثلة في الاجتماع: الاتحاد الروسي، وإسبانيا، وأستراليا، وألمانيا، وإندونيسيا، وأوكرانيا، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وأيرلندا، وإيطاليا، وباراغواي، والبرازيل، وبلجيكا، وبلغاريا، وبنما، وبولندا، وبيلاروس، والجزائر، والجمهورية التشيكية، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وجمهورية كوريا، وجمهورية مولدوفا، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، وحيبوتي، والدانمرك، ورومانيا، وزامبيا، وسري لانكا، وسنغافورة، والسويد، وسويسرا، وصربيا، والصين، وفرنسا، وفنلندا، وفيت نام، وقبرص، وكرواتيا، وكندا، وكولومبيا، ولايتيا، ولكسمبرغ، وليتوانيا، ومصر، والمغرب، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، والمملكة المتحدة، وموريتانيا، وموناكو، وميانمار، والترونج، والنمسا، ونيبال، ونيكاراغوا، والهند، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليونان (61).
3. وشارك في الدورة بصفة أعضاء في اللجنة ممثلو المنظمات التالية: مكتب بنيلوكس للملكية الفكرية (BOIP) ومكتب براءات الاختراع لمجلس التعاون لدول الخليج العربية (GCC) والمكتب الأوروبي للبراءات (EPO) والمنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات (EAPO) والاتحاد الأوروبي ومكتب التنسيق في السوق الداخلية (العلامات والرسوم والنماذج الصناعية) (OHIM) والاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) (7).
4. وشاركت الجمعية الأمريكية لقانون الملكية الفكرية (AIPLA) في الدورة بصفة مراقب.

5. ومولت الويبو مشاركة عدد من المشاركين من البلدان الأقل نمواً أو البلدان النامية وفقاً لقرار الجمعية العامة لسنة 2001. وترد قائمة المشاركين في المرفق الأول لهذا التقرير.

البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

6. افتتح الدورة السيد يو تاكاجي مساعد المدير العام، قطاع البنية التحتية العالمية، ورحب بالمشاركين نيابة عن المدير العام.

البند 2 من جدول الأعمال: انتخاب الرئيس ونائبيه

7. انتخبت اللجنة بالإجماع السيد غونار ليندبوم (السويد) رئيساً والسيدة أوكسانا باركيثا (أوكرانيا) والسيد إيتشي ياماموتو (اليابان) نائباً للرئيس.

8. وكان السيد أنجل لوبيز سولاناس، مدير قسم معايير الويبو، أمين الدورة.

البند 3 من جدول الأعمال: اعتماد جدول الأعمال

9. اعتمدت اللجنة جدول الأعمال كما هو مقترح في الوثيقة CWS/2/1 Prov. ويرد في المرفق الثاني لهذا التقرير. وقالت بعض الوفود إن اعتماد جدول الأعمال لا يمس بحق الوفود في اقتراح بند بشأن آلية التنسيق في جداول أعمال دورات اللجنة المقبلة.

البند 4 من جدول الأعمال: اعتماد تقرير الدورة الأولى

10. اعتمدت اللجنة بالإجماع تقرير الدورة الأولى للجنة كما هو وارد في الوثيقة CWS/1/10 Prov. Rev. بعد إضافة فقرة جديدة رقمها 17 ونصها كما يلي:

"لم يتحقق أي اتفاق بشأن المسائل التنظيمية والنظام الداخلي الخاص."

المناقشات والاستنتاجات والقرارات

11. وفقاً لما قرره الهيئات الرئاسية للويبو في سلسلة اجتماعاتها العاشرة المنعقدة من 24 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 1979 (انظر الفقرتين 51 و52 من الوثيقة AB/X/32)، يتضمن تقرير هذه الدورة استنتاجات اللجنة فقط (القرارات والتوصيات والآراء وما إلى ذلك) ولا يتضمن، على وجه التحديد، بيانات أي مشارك، إلا إذا أُلغِيَ تحفظ أو كُرِّر تحفظ على أي استنتاج معين للجنة بعد التوصل إليه.

العروض

12. تتاح العروض المقدمة في هذه الدورة على موقع الويبو الشبكي:

<http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=22202>

البند 5 من جدول الأعمال: الشؤون التنظيمية والنظام الداخلي الخاص

13. قُدم الاقتراح الذي أعدته الأمانة في الوثيقة CWS/2/2.

14. وعقب مشاوره مع بعض السفراء، أدلى السفير أوغليشا زفيكتش من صربيا، بصفته رئيسا للجمعيات العامة لليوبو، بالبيان التالي:

"في مشاورات غير رسمية أجريت هذا الصباح على مستوى السفراء، اثنق على التقدم بالاقتراح التالي إلى اللجنة المعنية بمعايير الويبو عبر رئيس الجمعيات العامة:

تعتمد اللجنة مشروع جدول الأعمال كما اقترح في البداية؛

ويدون ملخص الرئيس خلاصات العمل التقني المنجز في الدورة الحالية؛

ويدون ملخص الرئيس أيضا الاختلافات في الآراء المعبر عنها إزاء آلية التنسيق وتعميم توصيات جدول أعمال التنمية والتعبير عنها في النظام الداخلي الخاص؛

وبتسهيل رئيس الجمعيات العامة لليوبو، ستجرى مشاورات غير رسمية حول آلية التنسيق وتعميم توصيات جدول أعمال التنمية والتعبير عنها في النظام الداخلي الخاص، عقب الدورة الثانية للجنة بغية التوصل إلى تفاهم، ومن الأفضل، قبل دورة الخريف المقبلة للجمعيات العامة."

15. واتفقت اللجنة على اتباع اقتراح رئيس الجمعيات العامة. وأدلت بعض الوفود ببيانات أعربت فيها عن آراء مختلفة إزاء المسائل المذكورة أعلاه لأغراض المشاورات غير الرسمية. ومن الآراء المعبر عنها أن من المفهوم أن تكون توصيات جدول أعمال التنمية جزءا لا يتجزأ من عمل اللجنة المعنية بمعايير الويبو، وأهمية آلية التنسيق لتعميم جدول أعمال التنمية في جميع هيئات الويبو. وأعرب الرأي الآخر عن التفاهم بأن اللجنة ينبغي أن تركز على وضع معايير الويبو وأن تترك المسائل الأخرى للأمانة حسب ما اتفق عليه في توضيح ولاية اللجنة من قبل الجمعية العامة لعام 2011، واعتبر أن اللجنة ينبغي أن تقع بالتالي خارج آلية التنسيق. وذكر أن تلك البيانات سترد في مشروع تقرير الدورة الثانية للجنة. وعليه، لم يتحقق أي اتفاق حول المسائل التنظيمية والنظام الداخلي الخاص.

16. وأحاطت اللجنة علما بالتوضيح الذي قدمه المكتب الدولي ومفاده أن النظام الداخلي العام لليوبو سينطبق على اللجنة ريثما يتم التوصل إلى اتفاق بشأن المسائل التنظيمية للجنة ونظامها الداخلي الخاص.

البند 6 من جدول الأعمال: خارطة طريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة (XML)

17. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/3 التي تضمنت اقتراحا حول خارطة طريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة (XML).

18. وقال رئيس فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل إن معيار الويبو الجديد بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML) (الذي أطلق عليه مبدئيا معيار الويبو ST.26) سيكون مستقلا عن كل من المعيار ST.36 والمعيار ST.96. وعليه، فقد حذفت من خارطة الطريق الإشارة إلى المعيار الجديد ST.26 في الجملة الأولى من الفقرة الثانية من مرفق الوثيقة CWS/2/3.

19. ووافقت اللجنة على "خارطة الطريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة (XML)" كما هي واردة في مرفق الوثيقة CWS/2/3 ونص الفقرة 2 هو كما يلي: "وسيؤثر معيار الويبو ST.96 في المعايير الحالية للغة الترميز الموسعة (ST.36 و ST.66 و ST.86). ومن ثم، فإنه عند تقديم اقتراح نهائي بمعيار الويبو ST.96 لكي تنظر فيه اللجنة المعنية بمعايير الويبو وتعتمده، يجب أيضا تقديم خارطة طريق لكل معايير الويبو التي تستخدم لغة الترميز الموسعة لكي تنظر فيها اللجنة."

البند 7 من جدول الأعمال: اقتراح بمعيار الويبو الجديد ST.96

20. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/4 التي تضمنت اقتراحا بشأن معيار الويبو الجديد ST.96.

21. واعتمدت اللجنة المعيار الجديد المذكور المعنون "توصية بشأن معالجة المعلومات المتعلقة بالملكية الصناعية باستخدام لغة الترميز الموسعة XML" ومرفقاته من الأول إلى الرابع كما هي واردة في مرفق الوثيقة CWS/2/4 وفي النسخة الإلكترونية للمواد الوجيهة المتاحة للدورة الثانية للجنة على الموقع الشبكي للويبو: <http://wipo.int/cws/en/taskforce/xml4ip/background.htm>

22. ولاحظت اللجنة أيضا أنه ينبغي لمكاتب الملكية الصناعية أن تنفذ المرفقين الخامس والسادس للمعيار ST.96 وأن تختبرها أكثر لكي يكونا جاهزين لاعتمادهما كجزء من معيار الويبو ST.96. وبغية الانتهاء من المرفقين المذكورين، التمتت اللجنة من أعضائها المشاركة في ذلك الاختبار وتقديم تعليقاتهم إلى فرقة عمل XML4IP. وأحاطت اللجنة علما أيضا بخطة فرقة عمل XML4IP تقديم اقتراح بشأن المرفقين الخامس والسادس لتنظر فيه اللجنة وتعتمده في دورتها الثالثة.

23. ووافقت اللجنة على تعديل المهمة رقم 41 وتكليف فرقة عمل XML4IP بها. وستكون الصياغة الجديدة لهذه المهمة كما يلي:

"إعداد اقتراح بشأن المرفقين الخامس والسادس من المعيار ST.96 لتعتمدهما اللجنة المعنية بمعايير الويبو، والتأكد من إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة على المعيار ST.96."

24. وفيما يتعلق بالمراجعة والتحديث المستمرين لمعيار الويبو الجديد ST.96، وافقت اللجنة على ما يلي:

(أ) عند تقديم أي اقتراح بشأن مراجعة معيار الويبو ST.96 إلى الأمانة فإنه يحال مباشرة إلى فرقة عمل XML4IP لتنظر فيه وتوافق عليه؛

(ب) تكون فرقة عمل XML4IP مخولة مؤقتا لاعتماد مراجعات معيار الويبو ST.96؛

(ج) يحال أي اقتراح بمراجعة معيار الويبو ST.96 إلى اللجنة المعنية بمعايير الويبو لتنظر فيه إذا أصبحت المراجعة المقترحة موضع جدل، أي إذا تعذر التوصل إلى إجماع بين أعضاء فرقة عمل XML4IP؛

(د) يخطر رئيس فرقة عمل XML4IP اللجنة المعنية بمعايير الويبو بأية مراجعة لمعيار الويبو ST.96 تعتمدها فرقة العمل في أول دورة للجنة.

البند 8 من جدول الأعمال: تقرير عن إعداد معيار جديد للويبو بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأيونية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML)

25. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/5 التي تضمنت تقريراً مرحلياً عن العمل الذي أنجزته فرقة عمل XML4IP فضلاً عن خارطة طريق أعدها رئيس فرقة العمل المذكورة. ويتعلق الأمر بإعداد اقتراح بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأيونية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML) لاعتماده معياراً للويبو (أطلق عليه مبدئياً معيار الويبو ST.26).

26. وإلى جانب المعلومات الواردة في مرفق الوثيقة CWS/2/5، أشار رئيس فرقة عمل XML4IP إلى أنه من المقرر إجراء جولة جديدة من المناقشات في سبتمبر 2012 وأضاف أنه من المفروض أن يكون اقتراح المعيار الجديد جاهزاً نهاية أكتوبر 2012.

27. وأحاطت اللجنة علماً بالمعلومات المقدمة في وثيقة العمل وبآخر مستجدات خطة العمل والجدول الزمني التي أشار إليها رئيس فرقة العمل.

البند 9 من جدول الأعمال: اقتراح مراجعة معيار الويبو ST.14

28. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/6 التي تضمنت اقتراحاً بشأن مراجعة معيار الويبو ST.14.

29. وأحاطت اللجنة علماً بشقي اقتراح المكتب الدولي. ويتعلق الشق الأول بمراجعة الفقرة 14 من معيار الويبو ST.14 فيما يخص بعض رموز الفئات التي ينبغي أن توضع بجانب أي وثيقة (مرجع) مستشهد بها في تقارير البحث. وأما الشق الثاني فيرمي إلى تقييم مدى ملاءمة مراجعة توصيات تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها من أجل مواءمة معيار الويبو ST.14 مع أحدث التوصيات الواردة في المعيار الدولي ISO 690:2010 (المعلومات والوثائق - مبادئ توجيهية بشأن المراجع البليوغرافية والاستشهادات من مصادر المعلومات). وفيما يتعلق بالشق الأخير، شددت اللجنة على أهمية النظر في تنامي عدد الوثائق الرقمية المنشورة على الإنترنت التي يستشهد بها في تقارير البحث.

30. ووافقت اللجنة على ما يلي:

(أ) استحداث المهمة التالية:

"مراجعة معيار الويبو ST.14:

"1" إعداد اقتراح بشأن مراجعة رموز الفئات المنصوص عليها في الفقرة 14 من معيار الويبو ST.14 مع مراعاة التعليقات ومشروع الاقتراحات الواردة في الفقرة 7 والفقرات من 10 إلى 14 من الوثيقة CWS/2/6.

"2" ودراسة ما إذا كان من المناسب مراجعة توصيات تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها من أجل مواءمة معيار الويبو ST.14 مع المعيار الدولي ISO 690:2010 (المعلومات والوثائق - مبادئ توجيهية بشأن المراجع البليوغرافية والاستشهادات من مصادر المعلومات) وإعداد اقتراح بذلك الشأن إذا تبين أن تلك المراجعة ملائمة."

(ب) وإنشاء فرقة عمل جديدة لأداء المهمة؛

(ج) والطلب من فرقة العمل تقديم الاقتراح بشأن مراجعة معيار الويبو ST.14 فيما يخص توصيات رموز الفئات لتتطوّر فيه اللجنة وتوافق عليه في دورتها التي ستعقد في سنة 2013؛

(د) والطلب من فرقة العمل تقديم نتائج الدراسة في أقرب وقت ممكن وأي اقتراح بشأن تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها والمعيار الدولي ISO 690:2010 في دورة اللجنة التي ستعقد في سنة 2013، وإن لم تتمكن فرقة العمل من استكمال الاقتراح في ذلك الموعد، ينبغي لرئيسها تقديم تقرير مرحلي عن العمل المنجز فيما يخص هذا الشق من المهمة.

31. ورحبت اللجنة بعرض المكتب الدولي الذي عُيّن رئيساً لفرقة العمل.

البند 10 من جدول الأعمال: التقرير الشفهي لرئيس فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 عن اقتراح مراجعة معيار الويبو ST.36

32. أخبر رئيس فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 اللجنة أنه منذ الدورة الأخيرة للجنة المنعقدة في أكتوبر 2010، وافقت فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 على اقتراح واحد للمراجعة، أي اقتراح المراجعة رقم ST.36/2009/007 المتعلق بتغيير في تقرير البحث للحصول على عناصر بيانات جديدة لأغراض تقرير البحث الإضافي. ويرد اقتراح المراجعة المذكور كما هو موافق عليه على الموقع الشبكي للويبو: <http://www.wipo.int/cws/en/taskforce/st36/pfr-intro.html> وينبغي إدراجه في الإصدار المقبل للمعيار ST.36 الذي من المقرر، مؤقتاً، نشره في سبتمبر 2012.

33. وعلى نحو ما أشارت إليه اللجنة في دورتها الأولى، أُجّلت فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 المناقشة المتعلقة حول اقتراح المراجعة رقم ST.36/2009/007 (أي إدخال تغييرات لوضع علامات على التصويبات أو التغييرات في وثائق البراءات) إلى أن تتوصل معاهدة التعاون بشأن البراءات ومكاتب الملكية الفكرية الأخرى إلى حل فيما يخص قواعد تعديل الفقرات وتنسيق تلك القواعد. وأخطر المكتب الدولي للجنة بعدم التوصل بأي اقتراحات جديدة حتى الآن بشأن اقتراح المراجعة رقم ST.36/2009/007 فيما يخص ترقيم الفقرات أثناء تعديل وثائق البراءات في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات. ويتحليل هذا الاقتراح، توصل المكتب الدولي إلى استحالة معالجة المسألة بمفردها معالجة كافية، بل لا بد من تناولها في سياق حل عملي شامل يكون ناجحاً في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات ويمكن استخدامه في المعالجة على المستوى الوطني إن كانت هناك رغبة في ذلك. ووضع المكتب الدولي برنامج تحويل تجريبي يحول مباشرة ملفات DOCX إلى XML وفقاً للمعيار ST.36، ويرى أنه سيساعد على تسوية المشاكل المتأصلة. وأجريت اختبارات في هذا الشأن للتأكد من أن البرنامج لا يفقد المعلومات الأساسية (أو للتأكد على الأقل من أن المعلومات التي لا يمكن تحويلها تحويلًا موثوقًا يمكن تحديدها بشكل موثوق وأنه يمكن إصدار تنبيهات آنية). والمرحلة المقبلة هي اختبار العمليات المختلفة لتقديم التعديلات ومقارنتها مع المضمون الأصلي.

34. وأشارت اللجنة إلى أن بعض أعضاء فرقة العمل يبحثون القضايا المتصلة باستمارات معاهدة التعاون بشأن البراءات وتقارير البحث والآراء المكتوبة والوضع القانوني والتصنيف العام للبراءات ويمكن أن يصبح ذلك اقتراحات للمراجعة مستقبلاً.

35. وأخبر وفد الولايات المتحدة الأمريكية اللجنة أن مكتب الولايات المتحدة لا ينوي أن يدخل على وثيقة تنفيذ المعيار ST.36 على الصعيد الوطني والمعروفة بالكتاب الأحمر أي تغييرات إضافية تنتج عن مراجعات لاحقة لذلك المعيار. وقال إنه لا ينبغي سحب الكتاب الأحمر إلا بعد نقل منتجات التبادل والنشر إلى معيار الويبو ST.96 في المستقبل.

36. وأحاطت اللجنة علماً بالتقرير الشفهي لرئيس فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 عن مراجعة معيار الويبو ST.36 والأنشطة التي قامت بها فرقة العمل المذكورة.

البند 11 من جدول الأعمال: تقرير رئيس فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66 عن مراجعة معيار الويبو ST.66

37. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/7 التي تضمنت تقريراً مرحلياً لرئيس فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66 عن مراجعة معيار الويبو ST.66 والأنشطة الأخرى التي اضطلعت بها فرقة العمل.

38. وأشارت اللجنة إلى أن فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66 وافقت على اقتراح المراجعة رقم ST.66/2010/001 الذي أوصى بالملاح التصويرية المحددة في معيار الويبو ST.67 لبيانات العلامات التجارية، وأن فرقة العمل اعتمدت بعد ذلك معيار الويبو ST.66 المعدل، النسخة 1.2، في فبراير 2012.

39. وأشارت اللجنة كذلك إلى أنه باعتماد معيار الويبو ST.96 الجديد في الدورة الحالية للجنة، ينبغي في المستقبل استخدام مخططات لغة الترميز الموسعة للمعيار ST.96 في معيار الويبو ST.66 بالنسبة لرموز ST.3 ورموز البلدان وفقاً لمعيار المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) بدلاً من تحديث مخططات المعيار ST.66.

البند 12 من جدول الأعمال: الإدارة الإلكترونية للعناصر التصويرية للعلامات التجارية

40. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/8 التي تتضمن اقتراحاً بشأن مراجعة معيار الويبو ST.67 وإدراج بعض المصطلحات ذات الصلة بأنساق الصور الرقمية وإدارة الألوان في مسرد المصطلحات المتعلقة بمعلومات ووثائق الملكية الصناعية (المسرد). وتعرض الوثيقة كذلك اقتراحات أخرى تتعلق بتوحيد معلومات الملكية الصناعية.

41. واعتمدت اللجنة مراجعة معيار الويبو ST.67 والمسرد ويردان في مرفقي الوثيقة CWS/2/8 الأول والثاني على التوالي.

42. ووفقاً للقرار الذي اتخذته الفريق العامل السابق المعني بالمعايير والوثائق (SDWG) في دورته الحادية عشرة، (انظر الفقرة 62 من الوثيقة SDWG/11/14)، اعتبرت المهمة رقم 20 منتهية وتقرر شطبها من قائمة مهام اللجنة.

43. وافقت اللجنة أيضاً على تأجيل أي نشاط يخص إعداد توصيات تتعلق بالصور الواردة في وثائق البراءات والرسوم والتماذج الصناعية إلى حين إتمام المناقشات الجارية حول المسألة في إطار اجتماع الإدارات الدولية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات والفريق العامل المعني بهذه المعاهدة.

44. وعقب المناقشات، وافقت اللجنة على ما يلي سعياً منها إلى وضع مزيد من المعايير في مجال المعلومات المتعلقة بالعلامات التجارية:

(أ) استحداث المهمة التالية:

"دراسة مدى ملاءمة وضع معايير أخرى في مجال العلامات التجارية وإعداد الاقتراح الخاص بذلك، بما في ذلك وصف للحاجة والفوائد المتوقعة لكل تطوير جديد، وكذلك وضع أولوية للاقتراحات."

(ب) وتكليف فرقة العمل المعنية بمعايير العلامات التجارية بالمهمة المذكورة؛

(ج) والطلب من فرقة العمل تقديم نتائج الدراسة وخطط أنشطة إضافية، لكي تنظر فيها اللجنة في دورتها التي ستعقد في 2013.

البند 13 من جدول الأعمال: معلومات عن دخول الطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في المرحلة الوطنية (الإقليمية)

45. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/9.

46. وأحاطت اللجنة علماً بالتقرير المرحلي المقدم من المكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الدولي فيما يتعلق بتضمين قواعد البيانات المعلومات عن دخول الطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، وعدم دخولها، حسب الحال، في المرحلة الوطنية (الإقليمية) (المهمة رقم 23). وإضافة إلى المعلومات المقدمة في المرفق الأول من الوثيقة CWS/2/9، أبرز ممثل المكتب الأوروبي للبراءات أهمية توسيع التغطية القطرية للمعلومات عن دخول الطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في المرحلة الوطنية (الإقليمية) وأنه لم يجرز أي تقدم إضافي منذ التقرير الأخير لسنة 2009 فيما يخص المعلومات عن عدم الدخول في المرحلة الوطنية (الإقليمية). وأشار المكتب الأوروبي للبراءات أيضاً إلى أنه يعمل على تطوير معرف بنوع الوثيقة (DTD) بلغة الترميز الموسعة ومخططات لبيانات الوضع القانوني. وأثناء عرض التقرير الوارد في المرفق الثاني للوثيقة CWS/2/9، أكد ممثل المكتب الدولي مجدداً على الحاجة إلى بذل جهود إضافية لتحسين تغطية المعلومات عن دخول الطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، وعدم دخولها، في المرحلة الوطنية (الإقليمية). وأطلع وفد الصين اللجنة على خطة بلده الرامية إلى زيادة مساهمته في توافر المعلومات عن البيانات الصينية في المستقبل القريب.

47. وأعربت اللجنة عن امتنانها للمكتب الأوروبي للبراءات والمكتب الدولي على التقدم المحرز في المهمة رقم 23 وللمكاتب الملكية الفكرية التي تقدم بياناتها في هذا المجال. وشددت على الأهمية القصوى لهذه المعلومات بالنسبة لمستخدمي معلومات البراءات وشجعت مكاتب الملكية الفكرية التي لم تقدم بعد معلوماتها على المشاركة في هذا المشروع.

البند 14 من جدول الأعمال: تقرير مرحلي شفهي للمكتب الدولي عن تطوير قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD)

48. أحاطت اللجنة علماً بالعرض الذي قدمه المكتب الدولي والذي قدم فيه معلومات أساسية عن مشروع قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD) وعن المحتويات والوظائف المتوافرة حالياً فيها. وأشارت اللجنة أيضاً إلى أن نسخة ثانية من قاعدة البيانات المذكورة متاحة على الرابط التالي: <http://www.wipo.int/wipostad/en/> < لأغراض الاختبار. وأخبر المكتب الدولي اللجنة بأنه ينوي القيام بما يلي:

– نقل قاعدة البيانات إلى نسخة نهائية في أواخر سنة 2012 حال الأخذ بنتائج اختبار تشغيل أجراه المكتب الدولي؛

– وإدراج التقارير التقنية السنوية والدراسة الاستقصائية بشأن استخدام معايير الويبو لتكون أقساماً جديدة في الدراسات الاستقصائية لقاعدة بيانات WIPOSTAD.

49. وشُجِع المشاركون على اختبار قاعدة بيانات WIPOSTAD وإرسال تعليقاتهم وانطباعاتهم إلى الأمانة عبر البريد الإلكتروني التالي: cws.mail@wipo.int.

البند 15 من جدول الأعمال: دراسة استقصائية عن تنفيذ معيار الويبو ST.22 والترويج له

50. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/10 التي تضمنت نتائج الدراسة الاستقصائية عن تنفيذ معيار الويبو ST.22 والترويج له.

51. وأشارت اللجنة إلى أن الدراسة الاستقصائية أجريت على الإنترنت سنة 2011 وأن الردود الفردية المستلمة والنتائج المجمعة إلكترونياً أُنشئت في الجزء المعنون "الدراسات الاستقصائية بشأن ممارسات مكاتب الملكية الفكرية" في قاعدة بيانات WIPOSTAD.

52. وعُرضت على اللجنة نتائج الدراسة التي تضمنت ملخصاً للردود والمعلومات الإحصائية في مرفق الوثيقة CWS/2/10. وأشار وفد جمهورية كوريا إلى خطأ في رد مكتب جمهورية كوريا على السؤال 1 وقال إن الجواب الصحيح هو "نعم". وطلب من الأمانة تعديل ذلك الرد والنتائج المجمعة وتقرير الدراسة الاستقصائية وفقاً لذلك.

53. وأظهرت الدراسة الاستقصائية أن التعرف الضوئي على الحروف هو نشاط مهم بالنسبة لمكاتب الملكية الفكرية وأن توصيات معيار الويبو ST.22 مجسدة بشكل مباشر أو غير مباشر في المبادئ التوجيهية للطلبات التي تستخدمها تلك المكاتب. ولم يشر المستجوبون إلى الحاجة إلى مراجعة المعيار ST.22.

54. وأحاطت اللجنة علماً بالمعلومات الواردة في الدراسة الاستقصائية ووافقت على نشرها في قاعدة بيانات WIPOSTAD بعد إدخال التعديل الوارد في الفقرة 52 أعلاه.

البند 16 من جدول الأعمال: تقرير للمكتب الدولي عن تقديم المشورة التقنية والمساعدة من أجل تكوين الكفاءات لدى مكاتب الملكية الصناعية بناء على ولاية اللجنة المعنية بمعايير الويبو

55. أحاطت اللجنة علماً بالتقرير (انظر الوثيقة CWS/2/11) الذي يحتوي على معلومات عن أبرز أنشطة المكتب الدولي المتعلقة بتقديم المشورة التقنية والمساعدة من أجل تكوين الكفاءات لدى مكاتب الملكية الصناعية المنجزة في عام 2011 بناء على طلب الجمعية العامة للويبو في دورتها الأربعين التي انعقدت في أكتوبر 2010. وستكون الوثيقة CWS/2/11 أساساً للتقرير المعني الذي سيقدّم إلى الجمعية العامة للويبو المقرر انعقادها في أكتوبر 2012.

البند 17 من جدول الأعمال: النظر في قائمة مهام اللجنة المعنية بمعايير الويبو

56. استندت المناقشات إلى الوثيقة CWS/2/12 التي تضمنت قائمة مهام الهدف منها وضع برنامج عمل اللجنة. وأحاطت اللجنة علماً بتلك القائمة الواردة في مرفق الوثيقة المذكورة.

57. ووافقت اللجنة على إدراج قائمة المهام الواردة في مرفق الوثيقة CWS/2/12 في برنامج عملها حال تحديثها لتجسد ما توصلت إليه من اتفاقات في دورتها الثانية.

58. وبعد تحديث المعلومات المتعلقة بالمهام التي ناقشتها اللجنة في الدورة الثانية، بما في ذلك القرارات المتخذة في إطار البند 17 من جدول الأعمال، أصبح وضع المهام كما يلي:

(أ) المهمة التي اعتبرت منتهية في هذه الدورة:

المهمة رقم 20: مناقشة القضايا المتعلقة بأنساق الصور الرقمية وإدارة الألوان والنشر الإلكتروني في مجال العلامات التجارية كما هو مذكور في الفقرة 5 من الوثيقة SCIT/SDWG/11/9، وإعداد اقتراح فيما بعد.

(ب) المهام التي لا يزال العمل عليها جارياً:

المهمة رقم 30: إعداد دراسة استقصائية بشأن أرقام الطلبات وأرقام طلبات الأولوية التي تستخدمها مكاتب الملكية الصناعية.

المهمة رقم 37: إجراء دراسة استقصائية بشأن استخدام معيار الويبو ST.22 وتنفيذه.

المهمة رقم 41: إعداد اقتراح بشأن المرفقين الخامس والسادس من المعيار ST.96 لتعتمدهما اللجنة، والتأكد من إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة على المعيار ST.96.

المهمة رقم 44: صياغة توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمينية باستخدام لغة الترميز الموسعة لاعتمادها معياراً للويبو. وينبغي تقديم اقتراح بشأن معيار الويبو الجديد إلى جانب تقرير عن وقع المعيار المذكور على معيار الويبو ST.25، إضافة إلى التغييرات الضرورية المقترحة إدخالها على المعيار ST.25.

(ج) المهام التي تضمن استمرار تحديث معايير الويبو:

المهمة رقم 38: ضمان مراجعة وتحديث متواصلين لمعيار الويبو ST.36.

المهمة رقم 39: إجراء المراجعات والتحديثات الضرورية لمعيار الويبو ST.66.

المهمة رقم 42: إجراء المراجعات والتحديثات الضرورية لمعيار الويبو ST.86.

(د) المهام التي تنسم باستمرار أنشطتها أو بطابعها الإعلامي أو بهما معاً:

المهمة رقم 18: تحديد مجالات توحيد المقاييس المرتبطة بتبادل البيانات القابلة للقراءة آلياً على أساس المشروعات التي خططت لها هيئات مثل المكاتب الثلاثة والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC) والهيئات الأخرى المشهورة المعنية بوضع معايير الصناعة.

المهمة رقم 23: رصد إدراج المعلومات عن دخول الطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات وعدم دخولها، حسب الحال، في المرحلة الوطنية (الإقليمية) في قواعد البيانات.

المهمة رقم 24: جمع التقارير التقنية السنوية بشأن أنشطة أعضاء اللجنة المعنية بمعايير الويبو في مجال المعلومات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية ونشرها (التقرير التقني السنوي بشأن المعلومات المتعلقة بالبراءات، والتقرير التقني السنوي بشأن العلامات التجارية، والتقرير التقني السنوي بشأن الرسوم والنماذج الصناعية).

المهمة رقم 26: إعداد تقارير عن الأنشطة المتعلقة بتحويل البيانات من دليل الويبو إلى قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD).

المهمة رقم 33: مراجعة متواصلة لمعايير الويبو.

المهمة رقم 33/3:مراجعة متواصلة لمعيار الويبو ST.3.

(هـ) المهمتان المستحدثتان أثناء الدورة الحالية والتي لم يبدأ العمل عليهما بعد:

المهمة رقم 45: مراجعة معيار الويبو ST.14:

"1" إعداد اقتراح بشأن مراجعة رموز الفئات المنصوص عليها في الفقرة 14 من معيار الويبو ST.14 مع مراعاة التعليقات ومشروع الاقتراحات الواردة في الفقرة 7 والفقرات من 10 إلى 14 من الوثيقة CWS/2/6.

"2" ودراسة ما إذا كان من المناسب مراجعة توصيات تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها من أجل مواءمة معيار الويبو ST.14 مع المعيار الدولي ISO 690:2010 (المعلومات والوثائق - مبادئ توجيهية بشأن المراجع الببليوغرافية والاستشهادات من مصادر المعلومات) وإعداد اقتراح بذلك الشأن إذا تبين أن تلك المراجعة ملائمة.

المهمة رقم 46: دراسة مدى ملاءمة وضع معايير أخرى في مجال العلامات التجارية وإعداد الاقتراح الخاص بذلك، بما في ذلك وصف للحاجة ولل فوائد المتوقعة لكل تطوير جديد، وكذلك وضع أولوية للاقتراحات.

(و) المهمة التي لم يبدأ العمل عليها بعد والتي عُلمت:

المهمة رقم 43: إعداد مبادئ توجيهية لتنفيذها مكاتب الملكية الصناعية فيما يخص ترقيم الفقرات والفقرات الطويلة وعرض وثائق البراءات بشكل منسق.

البند 18 من جدول الأعمال: جدول الأنشطة

59. من المتوقع أن يكون بإمكان الأمانة الإعلان عن تواريخ الدورة الثالثة للجنة التي سيكون من الأفضل عقدها في الربع الأول من سنة 2013. وسترسل هذه المعلومات عبر البريد الإلكتروني للجنة وتُنشر على موقع الويبو الشبكي حالما تكون تلك التواريخ معروفة.

البند 19 من جدول الأعمال: ملخص الرئيس

60. أحاطت اللجنة علماً بملخص الرئيس الذي أُعد وُوزع للاطلاع عليه.

اجتماع فرق العمل التابعة للجنة

61. عقدت فرق العمل التالية اجتماعات غير رسمية أثناء الدورة الحالية: فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.10/C، وفرقة العمل المعنية بمعايير العلامات التجارية، وفرقة عمل XML4IP. وعُقد أيضاً اجتماع مشترك لفرق العمل الأربع المعنية بمعايير الويبو التي تستخدم لغة الترميز الموسعة، وهي فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36، وفرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66، وفرقة العمل المعنية بالمعيار ST.86، وفرقة عمل XML4IP. وأبلغ كل رئيس من رؤساء الفرق العاملة للجنة بالتقدم الذي أحرزته فرقة عمله في الاجتماعات غير الرسمية

البند 20 من جدول الأعمال: اختتام الدورة
62. اختتم الرئيس الاجتماع في 4 مايو 2012.

اعتماد تقرير الدورة

63. اعتمد هذا التقرير المشاركون في الدورة
الثانية للجنة المعنية بمعايير الويبو من خلال منتدى
إلكتروني محدود النفاذ.

[يلي ذلك المرفقان]

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Mandixole MATROOS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Boumediene MAHI, conseiller, Mission permanente, Genève

Ahlem Sara CHARIKHI (Mlle), attaché, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Konrad HOFFMANN, Government Official, Federal Ministry of Justice, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Munich

Heinjoerg HERMANN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

SAAD ALHUDIBI, Patent Specialist, Saudi Patent Office, King Abdulaziz City for Science and Technology, Riyadh

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Julia HU (Ms.), International ICT Cooperation, Business and Information Management Solutions Group, IP Australia, Canberra

David KILHAM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

AUTRICHE/AUSTRIA

Katharina FASTENBAUER (Mrs.), Head, Patent Support/PCT; Deputy Vice President, Technical Affairs, Austrian Patent Office, Vienna

BÉLARUS/BELARUS

Julia KHORUK (Mrs.), Deputy Head, Department of Automation and Patent Documentation, National Center of Intellectual Property, Minsk

BELGIQUE/BELGIUM

Mathias KENDE, deuxième secrétaire, mission permanente, Genève

Marie-Charlotte ANNEZ de TABOADA (Mme), attaché, Affaires économiques et commerciales, mission permanente, Genève

BRÉSIL/BRAZIL

Ademir TARDELLI, Vice President, Brazilian National Institute of Industrial Property, Development, Industry and Foreign Commerce, Rio de Janeiro

Raul SUSTER, Head, Center for Dissemination of Technological Information, Brazilian National Institute of Industrial Property, Development, Industry and Foreign Commerce, Rio de Janeiro

Leandro Alves DA SILVA, Secretary, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Aleksey ANDREEV, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

CANADA/CANADA

Derek SPERO, DBA/Application Architect, Enterprise Solutions Branch, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Gatineau

Sophie GALARNEAU (Ms.), deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

CHINE/CHINA

Qiang WANG, Deputy Division Director, Documentation Processing Management Division, Patent Documentation Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

Guoli CHU (Ms.), Project Officer, Automation Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

Song ZHANG, Project Officer, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

Yi WANG, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHYPRE/CYPRUS

Yiangos-Georgios YIANGOULLIS (Ms.), Expert Legal Affairs (WIPO), Permanent Mission, Geneva

Myrianthy SPATHI (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Christine TSENTA (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Catalina GAVIRIA (Ms.), Consejera, Misión permanente, Ginebra

Laura GARCIA (Ms.), Pasante, Misión permanente, Ginebra

Juan Camilo SARETZKI-FORERO, Primer Secretario, Misión permanente, Ginebra

CROATIE/CROATIA

Yasna DERVIS (Mme) Minister-Counselor, Permanent Mission, Geneva

DANEMARK/DENMARK

Lisbert NIELSON (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

DJIBOUTI/DJIBOUTI

Djama Mahamoud ALLI, conseiller, Mission permanente, Genève

EGYPTE/EGYPT

Balas Mostafa MOHAMMED, Systems Analyst, Egyptian Patent Office, Academy of Scientific Research and Technology (ASRT), Ministry of Scientific Research, Cairo

Hisham BADR, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mokhtar WARIDA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ESPAGNE/SPAIN

María Rosa CARRERAS DURBÁN (Mrs.), Area Proyectos Tecnológicos Internacionales, Division de Tecnologías de la Información, Ministry of Industry, Energy and Tourism, Oficina Española de Patentes y Marcas, Madrid

Xavier BELLMONT ROLDÁN, Primer Secretario, Misión permanente, Ginebra

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Christopher Y. KIM, International Liaison Staff, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Bruce COX, Information Standards IT Specialist, Office of the Chief Information Officer, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Kathryn TINDLE (Ms.), Data Architecture IT Specialist, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Steven BECKMANN, IT Specialist, Trademarks Office of Program Control, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Don LEVIN, Director, eGovernment, Patents, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

J. Todd REVES, IP Attaché, Economic and Science Affairs, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Fedor VOSTRIKOV, Director, IT Department, Federal Institute of Intellectual Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Valeria MAKSIMOVA (Mrs.), Deputy Head, Information Resources Development Department, Federal Institute of Intellectual Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Maria OREKHOVA (Ms.), Principal Specialist, International Cooperation Department,
Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Stepan KUZMENKOV, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Arsen BOGATYREV, Attaché, Permanent Mission, Geneva

Elena KOLOKOLOVA (Ms.), Representative in Switzerland, Chamber of Commerce and
Industry of the Russian Federation (CCIRF), Geneva

FINLANDE/FINLAND

Juha REKOLA, Development Director, National Board of Patents and Registration of
Finland, Helsinki

FRANCE/FRANCE

Marcel CANTET, chargé de mission, Institut National de la propriété industrielle (INPI),
Paris

Katerina DOYTCHINOV (Mme), conseiller, Affaires économiques et développement,
Mission permanente, Genève

Thomas PECHEFF-LEPRINCE, stagiaire, Affaires économiques et développement,
Mission permanente, Genève

GEORGIE/GEORGIA

Eka KIPIANI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GRÈCE/GREECE

Paraskevi NAKIOU (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Virág HALGAND DANI (Mrs.), Deputy Permanent Representative/Counsellor, Permanent
Mission, Geneva

INDE/INDIA

Alpana DUBEY (Mrs.), First Secretary, Economy, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Razilu RAZILU, Director, Technology of Information, Directorate General of Intellectual
Property Rights I, Ministry of Law and Human Rights, Tangerang

Arsi DWINUGRA FIRDAUSY, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Cathal LYNCH, Attaché, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Tiberio SCHMIDLIN, Counsellor, Trade, Intellectual Property, Permanent Mission, Geneva

Eugenio Di AGOSTA, Intern, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Matsuo NONAKA, Director for Policy Planning and Research, General Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office, Tokyo

Ryo NITTA, Assistant Director, Information Systems Division, General Affairs Department, Japan Patent Office, Tokyo

Eiichi YAMAMOTO, Deputy Director, Information Dissemination and Policy Promotion Division, General Affairs Department, Japan Patent Office, Tokyo

Satoshi FUKUDA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Ilva KASE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Vida MIKUTIENE (Mrs.), Head of Applications Receiving and Document Management Division, The Ministry of Justice of the Republic of Lithuania, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

LUXEMBOURG/LUXEMBOURG

Christiane DALEIDEN DISTEFANO (Mme), ministre conseiller, mission permanente, Genève

MAROC/MOROCCO

Dounia ELOUARDI (Mrs.), directeur, Pôle Développement et Relations Clients, Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale, Casablanca

Mohammed EL MHAMDI, conseiller, Mission permanente, Genève

MAURITANIE/MAURITANIA

Mohamed BERCKA, conseiller juridique, Cabinet du Ministre, Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Sports, Nouakchott

MEXIQUE/MEXICO

Luis WOLF CHÁVEZ, Director Divisional, Sistemas y Tecnología de la Información, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial, Mexico

José Luis LÓPEZ DE LEÓN, Segundo Secretario, Misión permanente, Ginebra

MONACO/MONACO

Gilles RÉALINI, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

MYANMAR/MYANMAR

Lynn MARLAR LWIN (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mya SANDAR (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

NÉPAL/NEPAL

Dhruba Lal RAJBAMSHI, Director General, Department of Industry, Ministry of Industry, Commerce and Supplies, Kathmandu

NICARAGUA/NICARAGUA

Humberto Javier COLLADO FERNANDEZ, Asesor Legal, Ministerio de Fomento, Industria y Comercio, Dirección General de Competencia y Transparencia en los Mercados, Dirección de Registro de la Propiedad Intelectual (RPI), Managua

NORVÈGE/NORWAY

Jens Petter SOLLIE, IP System Manager, Production and Systems, Norwegian Industrial Property Office, Oslo

Magne LANGSAETER, System Advisor, Production and Systems, Norwegian Industrial Property Office, Oslo

PANAMA/PANAMA

Luz Celeste RÍOS DE DAVIS (Mrs.), Directora General del Registro de la Propiedad Industrial, Oficinas de Propiedad Industrial, Ministerio de Comercio et Industrias, Panamá

Zoraida RODRIGUEZ MONTENEGRO (Sra.), Consejera Legal, Misión permanente, Ginebra

PARAGUAY/PARAGUAY

Raúl MARTÍNEZ, Primer Secretario, Misión permanente, Ginebra

PAYS BAS/NETHERLANDS

Richard ROEMERS, First Secretary, Economic Division, Geneva

POLOGNE/POLAND

Irena BIELECKA (Mrs.), Director, IT Department, Polish Patent Office, Warsaw

Mikolas ROGOWSKI, Intern, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Iksoo JEON, Deputy Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

Kyung-Hyub KWON, Group Manager, Korean Intellectual of Patent Information (KIPI), Seoul

Miryung PARK (Ms.), Deputy Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

Yong-Sun KIM, Counsellor, Intellectual Property, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN/ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

Ali NASIMFAR, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Alexei IAȚCO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Lukas HYKS, Expert, Patent Information Department/Analyses Section, Industrial Property Office, Prague

Jan WALTER, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Leonila KALEBO KISHEBUKA (Mrs.), Deputy Registrar, Intellectual Property, Ministry of Industry and Trade, Business Registrations and Licensing Agency, Dar es Salaam

Pili Prisca MWTANI (Mme), ministre plénipotentiaire, Genève

ROUMANIE/ROMANIA

Bogdan BORESCHIEVICI, Director of National Collection and Service Directorate, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

Adriana ATANASOAI (Mrs.), Head, Database and Electronic Information System Division, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

Mitrita HAHUE (Mrs.), Head, National Trademarks Application Bureau, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Geoff COURT, Head of Patent Support Services, Patents Directorate, UK Intellectual Property Office, Newport

James MCLAUGHLIN, IT Strategic Manager, UK Intellectual Property Office, Newport

Simon SANDFORD-TAYLOR, IT Business Advisor, IT, UK Intellectual Property Office, Newport

Nicola Noble (Miss), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SERBIE/SERBIA

Uglješa Ugi ZVEKIČ, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, Mission permanente, Genève

Branka BILEN KATIC (Mrs.), Assistant Director, Section for Information Services, Intellectual Property Office, Belgrade

SINGAPOUR/SINGAPORE

Li Lin LIEW, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA/SRI LANKA

Natasha GOONERATNE (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Gunnar LINDBOM, Controller, Swedish Patent and Registration Office (SPRO),
Söderhamn

Åsa VIKEN (Mrs.), Patent Examiner, Operations Development Officer, Patent Information
Department, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Stockholm

Tobias LORENTZSOU, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUISSE/SWITZERLAND

Matthias GÜNTER, CIO, Division informatique, Institut fédéral de la propriété
intellectuelle, Berne

Alexandra GRAZIOLI (Mrs.), conseillère juridique senior, Division droit & affaires
internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

Daniel INGOLD, chef, Customer Management, Institut fédéral de la propriété
intellectuelle, Berne

UKRAINE/UKRAINE

Oksana PARKHETA (Ms.), Chief Expert, the State Registers, Economics and Information
Support, The State Intellectual Property Service, Kyiv

VIET NAM/VIET NAM

Phi Anh PHAM, Deputy Director General, National Office of Intellectual Property of Viet
Nam, Ministry of Science and Technology, Ha Noi

Mai VAN SON, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ZAMBIE/ZAMBIA

Justine Tambatamba CHILAMBWE, Examiner, Patents and Companies Registration
Agency, Ministry of Commerce, Trade and Industry, Lusaka

II. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS

OFFICE BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX OFFICE
FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Jean-Marie PUTZ, IT Manager, The Hague

OFFICE DES BREVETS DU CONSEIL DE COOPÉRATION DES ÉTATS ARABES DU GOLFE (CCG)/PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF THE GULF (GCC Patent Office)

Abdulrhman ALMOHAWES, Developer, IT, Geneva

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Miguel ALBRECHT, Director, Data Resources, Rijswijk

Raul SUAREZ Y GONZALEZ, Administrator, 2.7.2.2 External Products and Services, Rijswijk

Patrick LE GONIDEC, Administrateur projets, D541, Vienne

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT ORGANIZATION (EAPO)

Andrey SEKRETOV, Head of Standardization and Patent Information Quality Group of Patent Information Department, Moscow

UNION EUROPÉENNE (UE)/EUROPEAN UNION (EU)

Delphine LIDA (Mrs.), First Counsellor, EEAS, Geneva

Alexandre TRAN, IT Architect, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

Gregory RATTA, Representative, Geneva

III. ORGANISATION NON GOUVERNEMENTALE/NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION

AMERICAN INTELLECTUAL PROPERTY LAW ASSOCIATION

Mark GUETLICH, Managing Director of Patents, Global IP Europe, Waldorf

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Gunnar LINDBOM (Suède/Sweden)

Vice-présidents/Vice-Chairs: Oksana PARKHETA (Mme/Ms.) (Ukraine)
Eiichi YAMAMOTO (Japon/Japan)

Secrétaire/Secretary: Angel LOPEZ SOLANAS (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Yo TAKAGI, sous-directeur général du Secteur de l'infrastructure mondiale /Assistant Director General, Global Infrastructure Sector

Michael RICHARDSON, directeur adjoint, Division du développement fonctionnel du PCT, Secteur de l'innovation et de la technologie/Deputy Director, PCT Business Development Division, Innovation and Technology Sector

Jean-Paul HOEBRECK, conseiller principal auprès du sous-directeur général du Secteur de l'infrastructure mondiale/Senior Advisor to the Assistant Director General, Global Infrastructure Sector

Antonios FARASSOPOULOS, chef du Service des classifications internationales et des normes de l'OMPI, Secteur de l'infrastructure mondiale /Head, International Classifications and WIPO Standards Service, Global Infrastructure Sector

Angel LÓPEZ SOLANAS, chef de la Section des normes de l'OMPI, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, WIPO Standards Section, Global Infrastructure Sector

Paul HALFPENNY, Coordonnateur de projet, Service d'information mondiale, Service des bases de données mondiales, Secteur de l'infrastructure mondiale/Project Coordinator, Global Information Service, Global Databases Service, Global Infrastructure Sector

Young-Woo YUN, administrateur principal chargé de l'information en matière de propriété industrielle de la Section des normes de l'OMPI, Secteur de l'infrastructure mondiale/Senior Industrial Property Information Officer, WIPO Standards Section, Global Infrastructure Sector

Anna GRASCHENKOVA (Mme/Mrs.), administratrice chargée de l'information en matière de propriété industrielle de la Section des normes de l'OMPI, Secteur de l'infrastructure mondiale/ Industrial Property Information Officer, WIPO Standards Section, Global Infrastructure Sector

[L'annexe II suit/ Annex II follows]

جدول الأعمال

1. افتتاح الدورة
2. انتخاب الرئيس ونائبيه
3. اعتماد جدول الأعمال
انظر الوثيقة CWS/2/1 Prov.
4. اعتماد تقرير الدورة الأولى
انظر الوثيقة CWS/1/10 Prov.
5. الشؤون التنظيمية والنظام الداخلي الخاص
انظر الوثيقة CWS/2/2
6. خارطة طريق لتطوير معايير الويبو التي تتناول لغة الترميز الموسعة (XML)
انظر الوثيقة CWS/2/3
7. اقتراح بمعيار الويبو الجديد ST.96
انظر الوثيقة CWS/2/4
8. تقرير عن معيار جديد للويبو بشأن إيداع قوائم تسلسل النويدات والحوامض الأمنية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML)
انظر الوثيقة CWS/2/5
9. اقتراح مراجعة معيار الويبو ST.14
انظر الوثيقة CWS/2/6
10. التقرير الشفهي لرئيس فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.36 عن اقتراح مراجعة معيار الويبو ST.36
11. تقرير رئيس فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.66 عن مراجعة معيار الويبو ST.66
انظر الوثيقة CWS/2/7
12. الإدارة الإلكترونية للعناصر التصويرية للعلامات التجارية:
 - مراجعة معيار الويبو ST.67
 - معلومات إضافية عن إدارة الألوان والنشر على شبكة الإنترنتانظر الوثيقة CWS/2/8
13. معلومات عن دخول الطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات في المرحلة الوطنية (الإقليمية)
انظر الوثيقة CWS/2/9
14. تقرير مرحلي شفهي للمكتب الدولي عن تطوير قاعدة بيانات إدارة معايير الويبو (WIPOSTAD)

15. دراسة استقصائية عن تنفيذ معيار الويبو ST.22 والترويج له
انظر الوثيقة CWS/2/10
16. تقرير للمكتب الدولي عن تقديم المشورة التقنية والمساعدة من أجل تكوين الكفاءات لدى مكاتب الملكية الصناعية
بناء على ولاية اللجنة المعنية بمعايير الويبو
انظر الوثيقة CWS/2/11
17. النظر في قائمة مهام اللجنة المعنية بمعايير الويبو
انظر الوثيقة CWS/2/12
18. جدول الأنشطة
19. ملخص الرئيس
20. اختتام الدورة

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]